



丛林志

无所不知的兔子

教育部《全日制义务教育语文课程标准》

推荐书目作者作品

“森林第一人”为孩子开启知识的宝库，

走近自然的大门

《森林报》续集

最惊奇·最刺激·最神奇

演绎人与动物
和谐共处的温情

[苏]维·比安基◎著

王长松◎译



CIDC

江苏凤凰
出版集团
江苏凤凰
文艺出版社
BOOKS
集团



丛林志

无所不知的兔子

《森林报》续集

最惊奇·最刺激·最神奇

演绎人与动物的
和谐共处的温情社会

NUC

[苏]维·比安基◎著

王长松◎译



YZLI0890052445



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

图书在版编目(CIP)数据

无所不知的兔子 / (苏) 比安基著; 王长松译. —北京:
海豚出版社, 2010.5
(丛林志)
ISBN 978-7-5110-0231-0

I. ①无… II. ①比… ②王… III. ①儿童文学-短篇小说
-作品集-苏联 IV. ①I512.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 068461 号

书 名: 无所不知的兔子
作 者: (苏) 维·比安基

责任编辑: 张菱儿
封面设计: 引文馆·李道娥
版式设计: 引文馆·蒿薇薇

出 版: 海豚出版社
网 址: <http://www.dolphin-books.com.cn>
地 址: 北京市百万庄大街 24 号 邮 编: 100037
电 话: 010-68997480 (销售) 010-68326332 (投稿)
传 真: 010-68993503
印 刷: 北京汇林印务有限公司
经 销: 新华书店
开 本: 32 开 (640 毫米×910 毫米)
印 张: 6.5
字 数: 200 千字
版 次: 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷
标准书号: ISBN 978-7-5110-0231-0
定 价: 13.80 元

版权所有 侵权必究



走进大自然的宝库

猎人是靠猎取野味和皮货而生存的，当需要的时候，他们还会端起猎枪保护农场的财产，使其免遭猛兽的破坏。

正是出于这种目的，在作者维·比安基的作品中才会出现像塞索伊奇这样的猎人形象（《森林报——打猎》）。他是个久经风霜的老头儿，聪明，甚至带着些许狡猾，他熟知森林里飞禽走兽的生活，了解它们的生活习性和所施展的狡猾手段。作者在塑造这个人物时，经常会表现出人类对于自己智慧的坚定不移的信心。野兽或者小鸟是狡猾的，可这种狡猾只是昙花一现，在经验丰富的猎人面前，这些花招都会不攻自破。

和塞索伊奇类似的猎人在作者的另一部作品《叔叔沃洛夫是怎么找到狼的》中也出现过。主人公——猎人沃洛夫并不像作者早期作品中的那些人物一样凶恶，与纯真而美好的自然作对，他们更像是农场的猎人。沃洛夫很可能就是塞索伊奇的兄弟，他们早已不再仇视大自然。

作者将猎人的形象及自然的爱好者和研究者结合到一起，而在早期的文学作品中，这二者恰恰是势不两立的。现在的猎人，他们将自己的考察结果和那些或大或小的发现拿出来分享，互为补充，

大家都来保护森林和田野里的自然财富，努力地为国家的自然经济作出贡献，他们还试图恢复并增加国家稀有动物的种类。基于这种想法，作者创作了小说《高林教授的爆炸式子弹》。在这本小说中，猎人的形象得到了完善，一种未来的狩猎方式呈现在读者面前。猎人的子弹不再打死动物，而只是把它们催眠；射击也不再是一种致死性活动，在不打死动物的情况下，仍然能够捕获动物，而这种捕获，也仅仅是为了日后能让它们更加适应自然，或者在研究之后，将它们放生。

在这些狩猎小说中，作者所要表达的更深一层的含义被逐渐展开，那是对自然美景的深深热爱，了解故乡周围世界的喜悦和寻找自然宝库钥匙的渴望。

“‘芝麻，开门！’多少次，神奇的芝麻山在我面前敞开了大门，展示着里面难以计数的珍宝，而后再‘乒’的一声立刻关闭。但我知道，既然人类已经掌握了开门的秘密，这一切也就不再可怕了。对于那些神秘的、朦胧的大门，总有一把普通的物质世界的钥匙会将其开启，只要它能够找到它，宝藏就一定会属于你。”——《乌母勃》

物质世界的钥匙指的就是自然知识，它能够将所有



为人类服务的宝库——打开。

为了找到这把钥匙开启宝山，就应该了解和热爱自然，感受它的美丽，了解它的意义。

这份爱中包含着一种探索和发现的力量。可能它只是发现新大陆途中的一个小小的发现，但如果你坚持不懈地探索，你就能够成为一个发现新大陆的“少年哥伦布”——一个自己居住地的考察者。当然，要达到这个目的，并不一定非要奔赴远方，无论是谁，无论在哪里，都能遇到未知的东西。它可能就在你的旁边，你只要走几步路就能来到它跟前，就能发现那未知的科学——这是多么令人神往啊！要知道，比安基作品中的那些主人公能够发现自然的奥秘绝非偶然。

“不管怎样，天空还是那样广阔，海洋还是那样深邃，我们周围的世界还是那样到处充斥着未知的秘密。我将用毕生的精力去探求，因为探索未知世界是最有意义的事情！”——《海鬼》

孩子、猎人、科学家，甚至作者本人对揭开大自然的秘密都有着一种与生俱来的强烈渴望。

当大自然中刚刚出现春天的标志，维·比安基就已经离开城市，迁居到乡村或者远赴别的国家，在那里度过一年中的大部分时间。甚至于他的一生都是如此度过——扛着猎枪，带着望远镜，拿着一本日记在自己故乡的土地上徘徊。他引领着读者，给他们指出那些最隐蔽的角落，告诉他们旅游和打猎的时间表。森林里多少秘



密都被成功地破解了呀！难道他的所作所为很难理解吗？他为什么要这样？因为我们是这片无边无际的自然宝库的主人呀。为了要掌握我们的森林、田野、河流、高山、湖泊、沙漠、海洋，我们就应该熟悉这个伟大而又复杂的系统。如果我们不了解大自然，就不能成为它勤俭、聪明、理智的主人，就会犯很多错误。为了使自然资源能够更好地为人类造福，我们的科学家、猎人、考察员默默无闻地做了多少工作啊。而比安基正是这些人中的一员，他用自己的童话、小说、故事向人们讲述着故乡的土地。因为“试图探索生命，解开它那令人震惊的秘密——这只是工作的一半。另一半就是要将自己或大或小的经验与发现转达给其他人。最大的快乐正在于此！”

维·比安基的作品中恰恰充盈着这种感觉，也是基于这种对大自然的无限的爱，这位满腔热情的猎人、不知疲倦的考察者、故乡大自然的诗人才笔耕不辍地进行了39年的伟大创作。

俄国著名文学评论家

戈尔·格拉金斯基



目录

contents



- 无所不知的兔子 / 1
- 最后一枪 / 16
- 循迹追踪 / 29
- 我要向兔子的尾巴上撒盐 / 43
- 乌母勃 / 54
- 第四十头熊 / 73
- 萨雷库利湖泊 / 79
- 海 鬼 / 94

- 从天而降 / 103
- 花尾榛鸡 / 108
- 叔叔沃洛夫是怎么找到狼的 / 126
- 口袋里的耳朵 / 141
- 夜 兽 / 150
- 大雁的智慧 / 163
- 射击手的故事 / 171
- 金鸥 / 178
- 夜莺蛋 / 189





无所不知的兔子

从隔壁的农场到我这儿来了两个猎人，他们卷着烟卷聊着家常，其中年长的一位说道：

“其实我们来这儿是找你有点儿事，因为你是个文化人，对每种动物都很了解，也许能帮我们点忙。”

“嗯，是什么事？”我问。

年轻的那位笑了笑，说：

“说起来有点不好意思，有只兔子把我们搞得很狼狈，它每天都在农庄里祸害庄稼。可真是只厉害的兔子。”

“那你们就干掉它呀。”

“这就是问题所在，我们试了，可怎么都不行啊。我们连狗都出动了，还使了捕鼠器，都没效果。最后只能干看着它钻进地下溜走了！太丢脸了！”



“见鬼了！”老者自言自语，“简直就是个孙悟空。前几天我们刚从田里回来，它就嗖地蹿到了我的鼻子跟前！我一斧子扔过去，结果它还是溜进洞里去了，嘿！太倒霉了，孩子们就那样咧着嘴笑我呢。而那家伙就像根本没来过似的，消失得无影无踪了。”

“没什么！”我说，“不就是只兔子嘛！干吗用斧子呀，那又不是什么武器，不好用的。”

“我们也试过用其他家伙来对付它，”年轻人说，“我们也打过兔子，但这只灰兔可不简单。它知道怎么避开陷阱，知道怎么对付武器，甚至知道狗能追踪自己的气味。这么说吧，那兔子什么都知道。你要不信，就自己试试吧。”

“你就行行好，帮帮忙吧！”老者说，“也许你就走运，能把它给搞定呢。”



“行，明天我就去你们那儿，只是有一点，我要是打着了你们的那只灰兔，可别说是这只啊。”

“不会……”年轻人吞吞吐吐地说着，望着老者，“这是不可能的。叔叔，你跟他说吧。”

“还有什么？”我吃惊地问道。

“是这样的……”老者结结巴巴地说，“你可能会觉得我们特别蠢，但其实你自己来看看就知道了，那只灰兔背上背着一个木把手。”

太可笑了，我几乎怀疑自己没听清。

“够了，叔叔！如果都装上了把手的话，那就好了。怎么说来着，等装修好了，把门一开，把灰兔一扔，不就完事了吗？”

老者什么也没说，笑都没笑一下。年轻人咧嘴笑着，又解释着说：

“我们自己也不相信，你就自己来瞧瞧吧。也许用你学者的观点，就能解释这一切了。”

又抽了根烟后，他们就告别离开了。

我想，可能事情还挺棘手的，需要立刻着手想办法了。问题的关键不在于它糟蹋了几棵农庄的大白菜，而在于它身上一些神秘的事情：背上背了个什么“把手”，还能逃过武器、猎狗和捕鼠器。一般有这种神秘事情发生的地方，总是会产生一些谣言或是迷信的说法。一说到农村，人们总会想起古老的世



界、森林和沼泽，各种各样的怪兽和其他乱七八糟的幻想。你看，老头儿甚至还想到了孙悟空。

我决定把这只兔子弄来好好研究一下，彻头彻尾地把它的秘密给弄清楚。

第二天早上，我就开始忙活了。我叫来自己的猎狗，拿上武器，向旁边的农庄出发了。

年轻的猎人把我安置在距农庄不远的一个小镇上，按他的话说，那只神秘的灰兔每天晚上都要经过这儿。他给我展示了放置在角落里的捕鼠器，这个捕鼠器设计得非常可靠，连老鼠都不会放过的。捕鼠器里的箭头肯定能直接把它消灭；捕鼠器里的洞，是用特别细的丝缠成的十字架网。我们试过，轻轻放上一根头发，捕鼠器就会立刻启动，箭头直接射入洞中。





我也观察了箭头，它是木材制成的，尖部是个三齿金属尖，很像捕鱼的工具，只是要小些。

“这是我自己做的，”猎人自豪地说，“看看吧，这齿尖儿做的，不可能不行的。”

在金属齿上有一些很大的锯齿和簧片，像钓鱼钩似的。我问道：

“这个捕鼠器逮着过什么东西吗？”

“怎么没有！夏天曾经逮着过四只灰兔，其中还有两只母的。但春天——当那只无所不知的兔子来了之后——捕鼠器弦松了，什么都没有逮着过，连箭头都没了，而且始终也没找到，不得不又做一支。”

我们正说着，我那只狗就在捕鼠器旁嗅了起来，突然跳 over 一堆土豆跑开了。我从肩上拿过武器，准备射击。

“赶紧！赶紧！”猎人喊道，“朝那边跑了！”

那只厉害的灰兔蹦过土豆堆跑了，我从猎枪的瞄准器上看见了它背上的那个门把手。

兔子已经蹿出去二十多米，不能再迟疑了。当它像跳蚤一样往空中蹦起的一瞬间，我开枪了。

我知道我朝兔子射的那枪有点匆忙，或者出于一些别的原因，总之我是没射中那只兔子。它以飞快的速度钻进地里，猎狗朝着它的背影冲了过去。



“看见了吧？”年轻的猎人问道。

“这不能说明什么。猎狗会把它给逮回来的，我的子弹多着呢。”

“好吧，”猎人附和着，“但我敢肯定，猎狗逮不着它。”

“那我们就去看看吧。”

让人恼火的是，猎人说对了。我们就看着那兔子远远地跑在猎狗前面，穿过农田朝铁路站方向跑去了。正在这时，轰隆隆地开来一辆快速客车。兔子一下就消失在路下的草丛中了，火车刚好驶过它的头顶。

“连机器它都知道，”猎人说，“这都不怕，所以我说这是只无所不知的兔子嘛。今天我们是看不见它了，它就这么消失在草丛里了。”

看来又被年轻人说中了。

我那只猎狗徒劳地在草丛中咆哮着，我也徒劳地在这满是

泥泞的草丛中搜寻着——但兔子就是没了。

“每次都是这么穿过地里溜走的，每次都是在这个地方。”年轻的猎人说道。

我一整天都在找这只兔子，晚上回到家时，已经非常疲惫了，坦率地说是筋疲力尽了。这比我想象中难多了。

就这样，这该死的兔子改变了我的整个人生。我辞了职，早出晚归地去隔壁农庄，现在我已经对这条道路十分熟悉了。我几乎每天都能碰到这只无所不知的兔子，但一次都没能打中它。

我每次都是眼睁睁地看着它钻进铁道旁沼泽地里的草丛中去了。

农庄里的人已经开始嘲笑我了，说什么：

“怎么着，年轻人，那只兔子又跑了？是比你聪明吗？”





最后，我也不拿武器，也不带狗了。那位年长的猎人鄙夷地笑了笑，像是冲自己说：

“你看吧，它的力量就是要比你的知识大。”我先不说了，我有自己的计划。

在铁路旁的山冈上有个瞭望塔，我让年轻的猎人带着他的猎狗们过半小时到镇里来，而我则直接朝这个瞭望塔去了。我爬到了最顶上，刚看到猎人走进小镇，我就举起了望远镜，但这一看，我就放不下了，直到我揭开这只无所不知的兔子的第一个秘密。

我就看这只兔子怎么在如来佛的手掌里翻腾：它跳过土堆，穿过田野，藏进铁路旁的草丛中。我端着望远镜左看右看，揣摩着这兔子是不是跑到铁路的路基里去了。

沿着铁路开来一辆长长的货车，但车前车后都没看见那只灰兔。

草丛是在路基的右面，当我往路基的左面看田野的时候，突然发现从那儿的地下蹦出只兔子。这就是那只无所不知的兔子——因为从望远镜里我能清楚地看见它背上的那个白色木把手。

它静悄悄地靠近一棵小树，朝田野的草丛中跑去，并藏了起来。

我用望远镜又看了五分钟，我就是想看看，这兔子到底还会



不会从草丛中出来。但它就是没出来，估计在草丛中躺着呢。

我还没来得及从瞭望塔上下来，就看见猎人朝火车站走去了。

我冲他喊着：

“把狗儿们都领上，去那边的草丛中。准备好武器，兔子就在那儿。”

我又赶紧举起望远镜。

那群可爱的狗儿马上开始在草丛中搜索了。我只是担心这个猎人瞄得不准，射不中灰兔，到时又让它给跑了。

事情却是这样的：

猎人占据了草丛中一个非常有利的位罝，狗儿们咆哮着绕着草丛跑了几圈后突然跳进了田野里。

但没见着兔子。

猎人仔细地搜索了好几遍草丛，我也再次找了一遍，但我开始明白了，这是需要我们揭开的无所不知的兔子的第二个秘密。我很肯定地知道它就在这草丛中，旁边就是一望无际的田野，如果它从里面出来，我肯定一眼就看见它了。

我从瞭望塔上下来，这一天，我只能算是成功地揭开了无所不知的兔子的第一个秘密，就是它是怎样在路基旁的草丛中蒙混过猎狗，使其无法搜索到自己的影踪。

没想到那些农庄的猎人是正确的，这只灰兔真的是从这儿钻